

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 44: Planen in den Bergen

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

International Concept Competition Committee of Northern Osaka Station Area  
OCAT Building 1st floor, 1-4-1, Minato-machi, Naniwa ward, Osaka-city,  
556-007 Japan; Tel. +816 663 533 37, Fax 663 533 38, sec@osakacompe.jp

Politische Gemeinde Küsnacht  
Abteilung Liegenschaften, Gemeindehaus am Dorfplatz, 8700 Küsnacht

AIA Monterey Bay, 9699 Blue Larkspur Lane, Suite 101, Monterey,  
CA 93940; Ansprechpartner: Bill Liskamm, concepts-info@aiamb.org,  
www.conceptscompetition.org

Commune de Thônex  
chemin du Bois-des-Arts, 1226 Thônex, tél. 022 869 39 00, fax 869 39 01,  
info@thonex.ch

Architecture for Humanity

Stadt Kloten  
Bauabteilung, Kirchgasse 7, 8302 Kloten

Politische Gemeinde Meilen  
Gemeindeverwaltung Meilen, Bauabteilung, Postfach, 8706 Meilen

#### NEU

Commune de Confignon GE  
Adjudicateur: Commune de Confignon, mairie, 2, place de l'Eglise, case postale  
18, 1232 Confignon, tél. 022 850 93 93, fax 850 93 22, info@confignon.ch

Primarschulpflege Uster  
Stadt Uster, Abteilung Hochbau, Oberlandstrasse 78, 8610 Uster  
Tel. 01 944 72 83, Fax 941 67 42

Gemeinde Stetten  
Gemeindehaus, 5608 Stetten

Tiefbauamt der Stadt Zürich; R. Steiner, Geschäftsbereich Planung und  
Recht, Fachbereich Verkehrsgebäute, Werdemühleplatz 3, Postfach,  
8023 Zürich, Tel. 01 216 27 18, Fax 216 23 89, rudolf.steiner@taz.stzh.ch

#### NEU

Stadtgemeinde Salzburg  
Auslober: Johannes Schallhammer, Priesterhausgasse 18, 5020 Salzburg,  
Fax +43/662 87 56 97 20, schallhammer@aon.at

**Osaka International Concept Competition (Japan)**  
Aera of the Umeda Freight station (approx. 24 ha)

**Quartierzentrum Itschnach, Küsnacht ZH**

**Monterey Housing Design Competition (USA)**  
Entwicklung innovativer Wohnmodelle für Monterey County  
in Kalifornien

**Ecole Tronchet et de Marcellly, Thônex GE**  
Réconstruction partielle ou totale d'un groupe scolaire  
complet, de locaux annexes, d'une école de musique

**HIV / Aids-Behandlungsmobil für Afrika**

**Zentrumsgestaltung Kloten ZH**

Städtebauliche Konzepte für das Zentrumsgebiet in einem  
Perimeter von rund 20 Hektaren

**Bushof Meilen ZH**

Neubau Bushof auf dem Güterschuppenareal der SBB

**Centre historique de Confignon GE**

Réaménagement du centre historique du village traitant de  
l'espace public et de la modération du traffic

**Erweiterung Schulhausanlage Oberuster, Uster ZH**

Open competition  
Winner awards: total 20 mio. Yen

Ideenwettbewerb offen

Dreistufiger, offener Ideen- und Realisie-  
rungswettbewerb  
Preissumme: 58 000 \$

Concours de projet à deux degrés,  
procédure ouverte  
montant des prix: 180 000 fr.

Ideenwettbewerb

Studienauftrag selektiv mit bis zu sechs  
Teams; Preissumme 35 000 Fr. pauschal je  
Team zuzüglich 60 000 Fr. für Preise

Studienauftrag selektiv mit 7 Teams  
Preissumme: je 10 000 Fr. fixe Entschädi-  
gung und 30 000 Fr. für Preise und Ankäufe

Mandat d'études parallèles avec 4 équipes,  
procédure sélective  
Indemnisation: 15 000 Fr. TTC

Projektwettbewerb offen

Studienauftrag mit Skizzenqualifikation  
feste Entschädigung: 13 000 Fr. je Team

Projektwettbewerb

Offener, einstufiger Architekturwettbewerb  
Preissumme: 87 000 Euro

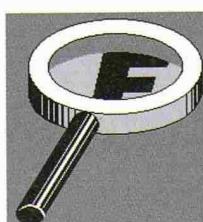
Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

*Nicht aus demselben Holze sein.*

**ThermisCH**  
WOOD

[www.lebois.ch](http://www.lebois.ch)

*Scierie du Brassus SA*



### Fachexpertisen

- Metallbau
- Glasfassaden
- Hinterlüftete Fassaden

Ihren Auftrag für eine Expertise übernimmt  
best ausgewiesener, unabhängiger Fachexperte

- SZFF (Schweiz. Zentralstelle für Fenster- und Fassadenbau)
- SFHF (Schweiz. Fachverband für hinterlüftete Fassaden)

Jean-Pierre Feuz  
Contraco AG  
CH-8932 Mettmenstetten

T 01 776 80 71  
F 01 776 80 72  
[contraco@swissonline.ch](mailto:contraco@swissonline.ch)

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Tadao Ando, Shuzo Ishimori, Shigeru Ito, Heita Kawakatsu, Nobuaki Kumagai, Rieko Zanma, James Baxter, Yoshiaki Taguchi, Kunihiro Narumi, Masaaki Honma, Masatake Murahashi	Keine Teilnahmebeschränkungen	Näheres unter <a href="http://www.osakacompe.jp">www.osakacompe.jp</a>	31.10.02 (Anmeldung) 31.01.03 (Abgabe)
Fachpreisgericht: M.-C. Bétrix, Erlenbach; M. Bolt, Winterthur; K. Huber, Frauenfeld; P. Schatt, Küsnacht; A. Flury, Weinfelden	Fachleute mit Sitz in der Schweiz	Programm gegen adressierte Klebeetikette mit Vermerk «Ideenwettbewerb Quartierzentrum Itschnach» oder unter <a href="http://www.kuesnacht.ch">www.kuesnacht.ch</a>	31.10.02 (Unterlagen) 31.01.03 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten, Stadt- und Regionalplaner, Landschaftsarchitekten, Ingenieure, Lehrer, Studenten, international	Wettbewerbsunterlagen beim Auslober	31.10.02 (1. Abgabe) 09.12.02 (Beginn 2. Stufe) Febr. 03 (Beginn 3. Stufe)
Membres professionnels: C. Stenardo, M. P. Tanari, Ch. Exquis, S. Nemec-Piguet, M. Rampini, H. Kikuchi	Architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC		01.11.02 (1. Stufe) 07.03.03 (2. Stufe)
u. a. Shigeru Ban	international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.architectureforhumanity.org">www.architectureforhumanity.org</a>	01.11.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: C. Fingerhuth, Zürich; M-C. Bétrix, Erlenbach; B. Klein, Weimar; K. Wächter, Gockhausen; K. Zweibrücken, Zürich	Planungsteams aus den Fachbereichen Architektur / Städtebau, Freiraumplanung und Verkehrsplanung	Ausschreibungsunterlagen schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts B4 oder online unter <a href="http://www.kloten.ch">www.kloten.ch</a>	04.11.02 (Bewerbung)
Preisgericht: J. Herter, A. Hauser, P. Jenny, R. Raderschall, M. Spühler, N. Keller, A. Suter, H. Schmid	Interdisziplinäre Teams aus den Fachbereichen Städtebau / Architektur, Verkehr und Freiraumgestaltung	Aufgabenbeschrieb gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	15.11.02 (Bewerbung) 14.03.03 (Abgabe)
M. Barthassat (président), G. Praz, F. Joliat, A. Grandjean, S. Heusser, R. Raderschall, J. Descombes, F. Tufo, A. Brulhart, A. Léveillé, J. Terrier, Y. Peçon, P-A. Genessey	Architecture, Génie civil, Environnement	Dossiers de présélection auprès de l'adjudicateur <a href="http://www.confignon.ch">www.confignon.ch</a>	20.11.02 (Unterlagen)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.stadt-uster.ch/news.asp">www.stadt-uster.ch/news.asp</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	29.11.02 (Anmeldung) 14.03.03 (Abgabe)
keine Angabe	Interdisziplinäre Generalplanungsteams aus Architekt (Gesamtverantwortung) Bau-, Elektro-, HLKK-Ingenieur; Gatt/WTO	Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.metron.ch/aktuelles/index_d.html">www.metron.ch/aktuelles/index_d.html</a>	06.12.02 (Bewerbung) 11.04.03 (Abgabe)
keine Angabe	Fachleute mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens (näheres siehe Unterlagen)	Wettbewerbsunterlagen unter <a href="http://www.limmattquai.stzh.ch">www.limmattquai.stzh.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C5	13.12.02 (Anmeldung) 14.03.03 (Abgabe)
Klaus Kada (Vorsitzender), Fritz Lorenz, Rodolphe Luscher, H. Schaden, Johann Padutsch, Markus Sturm	Architekten mit Sitz in Österreich, in einem Vertragsstaat des EWR oder der Schweiz	Unterlagen ab 08.11.02 kostenlos unter <a href="http://www.stadt-salzburg.at">www.stadt-salzburg.at</a> abrufbar	23.01.03 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



mit dem original PTS-System  
komplett aus Edelstahl 1.4462

# BASYCON

wärmedämmende Bauteilanschlüsse

... für jeden Bau wo Nutzen, Sicherheit  
und Wirtschaftlichkeit gefragt sind!

Industrie Neuhof 33  
CH-3422 Kirchberg  
Tel. 034 448 23 23  
Fax 034 448 23 20

# BASYS

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Baudepartement Stadt Zug  
St. Oswalds-Gasse 20, 6300 Zug

**Geviert Kolinplatz, Zug**  
Neubau Kolinplatz 21 und Neuverteilung / Erweiterung  
Büroräume der Stadtverwaltung

Studienauftrag selektiv (Skizzenpräqualifikation) mit vier bis sechs Teams; Preissumme: 90 000 Fr. (10 000 Fr. je Team fest)

Arbeitskreis für textile Architektur, c/o Messe Frankfurt GmbH,  
Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt, Tel. +41 69 / 7575-6902 oder  
7575-6710, Fax 7575-6541, textile-architecture@messefrankfurt.com

**Textile Strukturen für neues Bauen**  
Bauen mit Textilien oder textilarmierten Werkstoffen

Studentenwettbewerb

Stadt Winterthur  
Stadtgärtnerei, Am Rosenberg 2, 8400 Winterthur,  
Tel. 052 267 30 10, Fax 052 267 30 05

**Eulachpark Oberwinterthur, Winterthur ZH**  
Neugestaltung eines Parks mit 6 ha Fläche

Projektwettbewerb offen  
Preissumme: 100 000 Fr.

### Preise

KME Osnabrück

**Tecu Architecture Award 2002**

Gesamtpreissumme: 25 000 Euro

Bau- und Justizdepartement / Solothurner Entsorgungsgesellschaft  
Betreuung: Amt für Umwelt, Roberto Rossi, Greibenhof, Werkhofstrasse 5,  
4509 Solothurn, Tel. 032 627 24 93, Fax 627 24 93, roberto.rossi@bd.so.ch

**Baustoffrecycling 21 Solothurn**

Gesamtpreissumme: 15 000 Fr.

Building Design und Corus; Betreuung: Biss Lancaster Euro RSCG,  
69 Monmouth Street, GB-London WC2H9JW, Tel. +4420 7539 26 23,  
beverley.alton@bisslancaster.com

**Young Architect of the Year award 2003**

Gesamtpreissumme: 8000 £

Public design, Messe Frankfurt Ausstellungen  
Betreuung: Ecke-Design, Almut Bouchon, Reuchlinstrasse 10-11,  
D-10553 Berlin, Tel. +49 30 34 77 09 66, publicdesign@eckedesign.de

**«public design-Preis 2003»**

keine Angabe

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

*3D-Simulationen für anspruchsvolle Architekturprojekte,  
Planung und Immobilienmarketing*

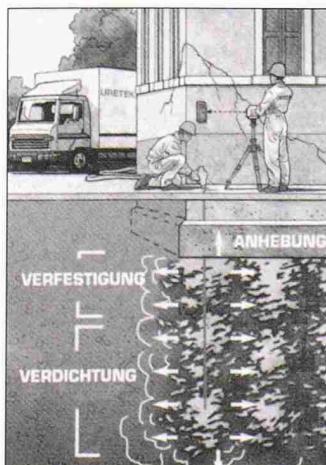
**www.visualisierung.ch**

MATHYS-AGV - Technopark Zürich

Verlangen Sie unsere Dokumentation:  
Tel. 01-445 17 55 / [info@visualisierung.ch](mailto:info@visualisierung.ch)

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Extern: Hans Cornetti, Reto Pfenninger, Arthur Rüegg Stadt Zug: Christoph Luchsinger (Stadtpräsident, Vorsitz), Josef Pfugl, Pietro Ugolini, Regula Kaiser	Fachteams aus Architektur/Städtebau zusammen mit Ingenieurwesen, Denkmalpflege, Ökologie / Biologie; Gatt/WTO	Programm unter <a href="http://www.stadtzug.ch/news">www.stadtzug.ch/news</a> oder gegen Rückantwortcouvert C4 (Vermerk: «Geviert Kolinplatz»)	24.01.03 (Bewerbung)
W. Sobek (Vorsitz), Stuttgart; H. Léon, Berlin; M. Mimram, Paris; M. Sauerbruch, Berlin; B. van Berkel, Amsterdam; J.-L. Mateo, Barcelona, Michael Jänecke, Frankfurt	Studierende der Fachrichtungen Architektur und Bauingenieurwesen sowie Berufsanfänger mit Abschluss nach dem 1.1.2002	Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.textile-architecture.com">www.textile-architecture.com</a>	20.01.03–31.01.03 (Einreichen der Arbeiten)
W. Bossert, R. Stahel, C. Wieland, R. Haller, W. Muhmenthaler, R. Hodel, S. Ryffel, P. Stünzi, H. Walter	Landschaftsarchitekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online unter <a href="http://www.stadt-winterthur.ch/eulachpark">www.stadt-winterthur.ch/eulachpark</a>	28.02.03 (Abgabe)
u.a. Francine Houbon	Projekte, die seit dem Jahr 2000 unter Verwendung des Baustoffes Tecu in Europa entstanden sind	Alle Informationen unter <a href="http://www.tecu.com">www.tecu.com</a>	31.10.02 (Abgabe)
Jury unter dem Vorsitz des Vorstehers Bau- und Justizdepartement Kanton Solothurn	Planer, Architekten, Ingenieure, Bauunternehmungen und alle übrigen Bauinvolvierten	Ausführliche Informationen beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.baustoffrecycling.so.ch">www.baustoffrecycling.so.ch</a>	30.11.02 (Anmeldung)
u.a. Cecil Balmond, Nicholas Grimshaw, Rowan Moore	Architekten nicht älter als 35 Jahre	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.corusgroup.com/youngarchitect">www.corusgroup.com/youngarchitect</a> oder <a href="http://www.bdjobsonline.com">www.bdjobsonline.com</a>	13.12.02 (Abgabe)
G. Breuer, Ch. Brockhaus, Y. K. Kyriakopoulos, H. Miksch, H. Wehberg, Ch. Wolf, P. Zec	Verfasser und Auftraggeber von europäischen Projekten nicht älter als 2 Jahre	Nähere Informationen unter <a href="http://www.publicdesign-fair.de">www.publicdesign-fair.de</a>	14.12.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



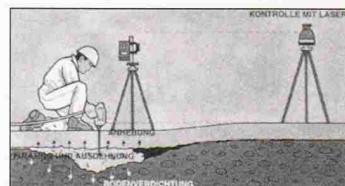
## URETEK® EXPANSIONS-SYSTEME ZUR KONSOLIDIERUNG DES UNTERGRUNDSES

URETEK (Schweiz) AG  
Wylstrasse 8, 6052 Hergiswil  
Tel. 041 676 00 80 • Fax 041 676 00 81  
E-Mail: [uretek@uretek.ch](mailto:uretek@uretek.ch), [www.uretek.ch](http://www.uretek.ch)

### EUROPA PATENT

- Erhöhung der Tragfähigkeit des Baugrundes
- einfache, saubere und schnelle Ausführung
- keine Baustelle, kein Aushub
- präzise Kontrolle durch Lasergerät

### BAUGRUNDSENKUNGEN? VORBEUGENDE BODENVERFESTIGUNGEN?



- Anhebung je nach Objekt möglich
- minimale Beeinträchtigung der Gebäudenutzung
- verschiedene Anwendungsmöglichkeiten
- Zeit- und Kosten sparend